

PowerMax 1200/32 Art. 5032

D Betriebsanleitung
Elektro-Rasenmäher

GB Operator's manual
Electric Lawnmower

F Mode d'emploi
Tondeuse électrique

NL Gebruiksaanwijzing
Elektrische grasmaaier

S Bruksanvisning
Elektrisk Gräsklippare

DK Brugsanvisning
Elektrisk Plæneklipper

FI Käyttöohje
Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri

N Bruksanvisning
Elektrisk Gressklipper

I Istruzioni per l'uso
Rasaerba elettrico

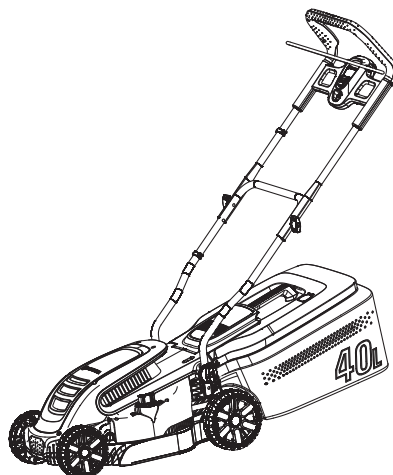
E Instrucciones de empleo
Contactésped eléctrico

P Manual de instruções
Corta-relva elétrico

PL Instrukcja obsługi
Elektryczna kosiarka

H Használati utasítás
Elektromos fűnyíró

CZ Návod k obsluze
Elektrická sekačka



PowerMax 1400/34 Art. 5034

SK Návod na obsluhu
Elektrická kosačka

GR Οδηγίες χρήσης
Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό

RUS Инструкция по эксплуатации
Электрические газонокосилки

SLO Navodilo za uporabo
Električna kosilnica

HR Upute za uporabu
Električna kosilica

SRB Uputstvo za rad
Električna kosilica

UA Інструкція з експлуатації
Електрична газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare
Mașină electrică de tuns gazonul

TR Kullanma Kılavuzu
Elektrikli Çim Biçme Makinesi

BG Инструкция за експлоатация
Електрокосачка

AL Manual përdorimi
Prerëse bari elektrike

EST Kasutusjuhend
Elektriline muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija
Elektrinė vejapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Elektriskā zāles pļaujmašīna

GARDENA Elektriskā zāles pļaujmašīna PowerMax 1200/32 / PowerMax 1400/34

Satura rādītājs:

1. DROŠĪBA	263
2. MONTĀŽA	265
3. DARBĪBA	267
4. TEHNISKĀ APKOPE	268
5. GLABĀŠANA	269
6. PROBLĒMU NOVĒRŠANA	269
7. TEHNISKIE DATI	270
8. PIEDERUMI	271
9. APKOPE/GARANTĪJA	271

Šo norādījumu sākotnējā valoda ir angļu.
Citu valodu versijas ir sākotnējo norādījumu
tulkojumi.



Bērni, kas vecāki par 8 gadiem,
un personas ar fiziskiem, senso-
riem vai garīgiem traucējumiem
vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām
drīkst lietot šo izstrādājumu tikai tad, ja
tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādī-

jumus par šī izstrādājuma drošu lietošanu
un ir izpratušas ar to saistīto apdraudēju-
mu. Nedrīkst ļaut bērniem spēlēties ar šo
izstrādājumu. Izstrādājuma tīrīšanu un
apkopes darbus bērni drīkst veikt tikai
atbildīgās personas uzraudzībā. Nav ietei-
cams ļaut šo izstrādājumu lietot bērniem,
kas jaunāki par 16 gadiem.

Paredzētā lietošana:

GARDENA elektriskā zāles pļaujmašīna lieto zālāju
pļaušanai privātmāju dārzos un mazdārziņos.

Izstrādājums nav paredzēts ilgstošai lietošanai.

**BRĪDINĀJUMS! Traumu risks! Nelietojiet
izstrādājumu krūmu, dzīvzogu, krūmu apgrie-
šanai, lai apgrieztu kāpelējošus augus un zāli
jumta vai balkona kastēs, lai zāģētu lielus un
mazus zarus un izlīdzinātu augsni. Nelietojiet
izstrādājumu uz virsmām, kuru slīpums ir
maksimāli 20°.**

1. DROŠĪBA

Simboli uz izstrādājuma



IEVĒROJIET!

Nepareiza šī izstrādājuma lietošana var radīt draudus.
Brīdinājumi un drošības instrukcijas ir jāievēro, lai nodroši-
nātu atbilstoši drošu un efektīvu izstrādājuma lietošanu.
Operators ir atbildīgs par šajā rokasgrāmatā un uz izstrā-
dājuma norādīto brīdinājumu un instrukciju ievērošanu.
Nekādā gadījumā nelietojiet izstrādājumu, ja ražotāja
nodrošinātās aizsargierīces neatrodas pareizā stāvoklī.
Neuzmanīga vai nepareiza izstrādājuma lietošana var
radīt traumas lietotājam un citām personām. Izlasiet un
izprotiet lietotāja rokasgrāmatas saturu. Saglabājiet šo
rokasgrāmatu turpmākām uzziņām.



Izlasiet norādījumus.



Neļaujiet cilvēkiem atrasties
tuvumā.



Pievērsiet uzmanību asiem
asmeņiem. Asmeņi turpina griez-
ties arī pēc motora izslēgšanas.

Ja ir radies kabeļa bojājums vai tas
ir sagriezts, pirms apkopes veikša-
nas atvienojiet to.



Neder elektriskajai pļaujmašīnai.



Elektroapgādes kabelis nedrīkst
atrasties pļaušanas asmeņu
tuvumā.

Vispārīgi drošības brīdinājumi

Elektriskā drošība



BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens!

Traumu risks strāvas trieciena dēļ.

→ Izstrādājuma strāvas padevei ir jānotiek, izmantojot paliekošās strāvas ierīci (residual current device – RCD), kuras nominālā paliekošā darba strāva nepārsniedz 30 mA.



BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens!

Traumu risks strāvas trieciena dēļ.

→ Pirms veicat apkopi vai nomaināt kādas daļas, atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla. Tādēļ atvienotajai kontaktligzdai ir jābūt redzamības zonā.

Kabeļi

Ja tiek izmantoti pagarinājuma kabeļi, tiem jāatbilst mini-
mālajām tālāk norādītajām šķērsriezuma vērtībām.:

Spriegums	Kabeļa garums	Šķērsgriezums
220 – 240 V/50 Hz	Maksimāli 20 m	1,5 mm ²
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1. Elektroapgādes kabelus un pagarinājumus var iegādāties vietējā apstiprinātā apkopes centrā.
2. Izmantojiet tikai tādu pagarinājuma kabelus, kas ir paredzēti lietošanas ārā un atbilst vienai no šādām specifikācijām: parasts gumijas (60245 IEC 53), parasts PVC (60227 IEC 53) vai parasti PCP (60245 IEC 57).
3. Ja isais savienojuma vads ir bojāts, ražotājam, tā apkopes pārstāvim vai līdzīgai kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai novērstu bīstamību.

Apguve

1. Rūpīgi izlasiet instrukcijas. Iepazīstieties ar ierīces vadības ierīcēm un norādījumiem par tās pareizu lietošanu.
2. Nekādā gadījumā neļaujiet lietot ierīci bērniem vai cilvēkiem, kas nepārzina instrukcijas. Vietējie noteikumi var noteikt lietotāja vecumu.
3. Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja tuvumā atrodas citi cilvēki, jo īpaši bērni, vai dzīvnieki.
4. Nemiet vērā, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai riskiem, kas tiek radīti citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam.

Sagatavošanās

1. Ierīces lietošanas laikā vienmēr valkājiet atbilstošus apavus un garas bikses. Nelietojiet ierīci, ja kājas ir basas vai valkājāt vaļējas sandales. Nav ieteicams valkāt vaļiņu apģērbus vai apģērbus ar stieplītēm un saitēm.
2. Rūpīgi pārbaudiet vietu, kurā ir paredzēts lietot ierīci, un aizvāciet visus priekšmetus, kurus ierīce var aizmest.
3. Pirms ierīces lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai nav redzamas asmeņa, asmeņa skrūves un asmeņa konstrukcijas nodiluma vai bojājuma pazīmes. Lai nodrošinātu vienmērīgu darbību, nodilušas vai bojātas detaļas vienmēr nomainiet visas reizē. Nomainiet bojātās vai neizlasāmās uzlīmes.
4. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai nav redzamas strāvas avota un pagarinājuma avota bojājuma vai nodiluma pazīmes. Ja vada bojājumi rodas lietošanas laikā, nekavējoties atvienojiet to no strāvas avota. NEPIESKARIETIES STRĀVAS VADAM, LIDZ TAS NAV ATVIENOTS NO STRĀVAS AVOTA. Nelietojiet ierīci, ja vads ir bojāts vai nodilis.

Ekspluatācija

1. Lietojiet ierīci tikai dienas gaismā vai piemērotā maksimālā apgaismojumā.
2. Ierīci nav ieteicams lietot, ja zāle ir slapja.
3. Strādājot nogāzēs, vienmēr pievērsiet uzmanību kāju pozīcijai.
4. Ejiet, nekādā gadījumā neskrīniet.

5. Pļaujiet šķērsām pa nogāzi, nevis augšup un lejup.
6. Mainot braukšanas virzienu nogāzē, esiet īpaši piesardzīgs.
7. Neļaujiet ļoti stāvās nogāzēs.
8. Virzoties atpakaļ vai velkot ierīci uz savu pusi, ievērojiet īpašu piesardzību.
9. Ja ierīce ir jānovieto slīpi pārvietošanas nolūkā, šķērsojiet vietas, kur nav zāles, un transportējot ierīci uz pļaušanas vietu un no tās, vienmēr apturiet asmeni(-ņus).
10. Nelietojiet ierīci, ja ir bojātas aizsargierīces vai aizsargi vai ja nav uzstādītas drošības ierīces, piemēram, novirzītāji un/vai zāles savācējs.
11. Ieslēdzot motoru, ievērojiet piesardzību saskaņā ar instrukcijām un novietojiet kājas drošā attālumā no asmens(-ņiem).
12. Ieslēdzot motoru, ierīci nedrīkst novietot slīpi, ja vien tas nav jādara, lai ierīci palaistu. Šādā gadījumā nenovietojiet to slīpāk nekā nepieciešams un paceliet uz augšu tikai to daļu, kas ir vērstā lietotājam pretējā virzienā.
13. Iedarbinot motoru, nestāviet izmešanas atveres priekšā.
14. Neturiet rokas vai kājas blakus vai zem rotējošām daļām. Turieties atstatu no izmešanas atveres.
15. Ierīci nedrīkst pārvietot, ja strāvas avots darbojas.
16. Apturiet ierīci un atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas. Pārīecinieties, vai visas kustīgās detaļas ir pilnībā pārstājušas kustēties šādos gadījumos:
 - vienmēr, kad atstājat ierīci;
 - pirms nosprostojumu attīrīšanas vai teknes attīrīšanas;
 - pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai ar to saistītu darbu veikšanas;
 - pēc sadursmes ar kādu svešķermeni. Pirms palaišanas un lietošanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, un veiciet remontdarbus;

Ja ierīce sāk neparasti vibrēt (nekavējoties pārbaudiet):

- pārbaudiet, vai nav radušies bojājumi;
- nomainiet bojātās detaļas vai veicot to remontu;
- pārbaudiet, vai kāda detaļa nav kļuvusi vaļīga, un pievelciet to.

Apkope un glabāšana

1. Lai garantētu drošu ierīces darba stāvokli, pievelciet visus uzgriežņus, bultskrūves un skrūves.
2. Regulāri pārbaudiet, vai nav redzamas zāles savācēja nodiluma vai bojājumu pazīmes.
3. Lietojot ierīces ar vairākiem asmeņiem, ievērojiet piesardzību, jo viena asmeņa griešanās var izraisīt citu asmeņu griešanos.
4. Veicot ierīces regulēšanu, ievērojiet piesardzību, lai nepieļautu pirkstu iesprūšanu starp kustīgiem asmeņiem un nekustīgajām ierīces detaļām.
5. Pirms ierīces novietošanas glabāšanai vienmēr ļaujiet tai atdzist.
6. Veicot asmeņu apkopi, ņemiet vērā, ka tie var kustēties arī tad, ja strāvas avots ir izslēgts.

7. Drošības nolūkā nomainiet nodilušas vai bojātas daļas. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.

Papildu drošības brīdinājumi

Elektriskā drošība



BRĪDINĀJUMS! Sirdsdarbības apstāšanās.

Šī ierīce darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Noteiktos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvā vai pasīvā medicīniskā implantāta darbību. Lai samazinātu risku nokļūt apstākļos, kad var gūt traumas vai zaudēt dzīvību, mēs iesakām personām, kam ir medicīniskie implantāti, pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implantāta ražotāju.

Pirms lietošanas pārbaudiet kabeli, vai nav redzamas bojājuma vai nolietojuma pazīmes. Ja tiek konstatēti kabeļa bojājumi, dodieties ar to uz pilnvarotu apkopes centru un lūdziet to nomainīt.

Nelietojiet izstrādājumu, ja elektriskās strāvas kabeli ir bojāti vai nodiluši.

Ja kabelis ir iegriezts vai ir radies izolācijas bojājums, nekavējoties atvienojiet to no elektroapgādes. Nepieskarieties elektriskās strāvas kabelim, līdz tas nav atvienots. Sagrieztu vai bojātu kabeli nedrīkst labot. Nomainiet to ar jaunu kabeli.

Pagarinājuma kabeli nedrīkst samezgot. Samezgloti kabeli var pārkarst un samazināt plaujumašinas darbības efektivitāti.

Kabelis nedrīkst atrasties izstrādājuma tuvumā; lietojot ierīci, neatrodieties strāvas avota tuvumā, vienmēr virzieties augšup un lejup, bet nekādā gadījumā pa apli.

Nevelciet kabeli ap asiem priekšmetiem.

Vienmēr atvienojiet elektropadevi pirms kontaktspraudņa, kabeļa savienotāja vai pagarinājuma kabeļa atvienošanas.

Pirms kabeļa satišanas glabāšanai apturiet motoru, atvienojiet elektropadevi un pārbaudiet, vai nav radušies kabeļa bojājumi vai nodilums. Nelabojojiet kabeli, nomainiet to ar jaunu. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Satinot kabeli, vienmēr ievērojiet piesardzību un nepieļaujiet tā samezģlošanos.

Izstrādājumu nedrīkst nest, satverot kabeli.

Neraujiet kabeli, lai atvienotu kontaktspraudni.

Izmantojiet tikai elektroapgādes avotu ar maiņstrāvas spriegumu, kas norādīts uz izstrādājuma jaudas plāksnītes.

Mūsu izstrādājumiem ir nodrošināta dubulta izolācija atbilstoši standartam EN60335 prasībām. Neviens izstrādājuma daļai nedrīkst pievienojiet zemējumu.

Pārbaudiet, vai darba zonā nav slēptu kabeļu.

Ierīci nedrīkst lietot dīķu apkopšanai vai ūdens tuvumā.

Personīgā aizsardzība



BRĪDINĀJUMS! Nosmakšanas risks

Sīkās daļas var viegli norīt. Pastāv arī risks, ka māzi bērni var nosmakt, spēlējoties ar polietilēna maisu. Montāžas laikā neļaujiet, ka bērni atrodas tuvumā.

Nelietojiet sprādzienbīstamā vidē.

Neizmantojiet šo izstrādājumu, ja esat noguris, slims vai esat alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisīta reibumā.

Plaujumašīnu nedrīkst pārslogot.

Valkājiet cimdus, apavus ar neslidošām zolēm un aizsargbrilles.

Nelietojiet ierīci mitros apstākļos.

Saglabājiet izstrādājuma piegādes statusu un neizjauciet to tālāk.

Plāvēju palaidiet tikai tad, ja rokturis atrodas vertikālā stāvoklī.

Nelietojiet palaišanas sviras pārmaiņus.

Lietojiet rokturus, ievērojot piesardzību.

Drošinātājs

Motors ir aprīkots ar drošinātāju, kas tiek aktivizēts, ja ir iesprūdis asmens vai ja ir pārslogots motors. Ja drošinātājs tiek aktivizēts, apturiet izstrādājumu un atvienojiet elektropadevi. Drošinātājs tiek atiestatīts tikai tad, ja tiek atlaista palaišanas/apturēšanas svira. Aizvēciet šķēršļus un pirms izstrādājuma turpmākas lietošanas nogaidiet dažas minūtes, līdz tiek atiestatīts drošinātājs.

2. MONTĀŽA

Pirms montāžas:

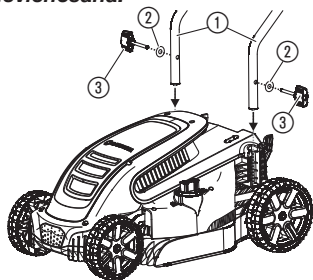


BRĪDINĀJUMS! Fiziskas traumas risks!

Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.

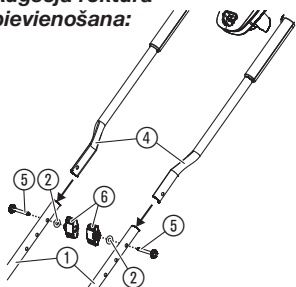
→ **Pirms montāžas veikšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumam elektropadevi un uzvelciet cimdus.**

Apakšējā roktura pievienošana:



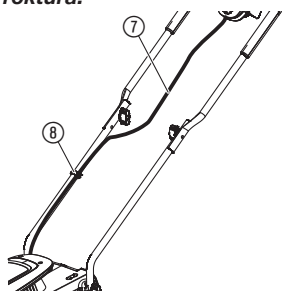
1. Ievietojiet abus apakšējos rokturus ① izstrādājumā.
Pārbaudiet, vai rokturi ir ievietoti līdz galam savā vietā un roktura atvere atrodas pret vītņoto atveri.
2. Uzlieciet sprānkrūvēm ③ abas starplikas ②.
3. Ievietojiet abas sprānkrūves ③ izstrādājuma vītņotajās atverēs.
4. Cieši pievelciet sprānkrūves ③.

Augšējā roktura pievienošana:



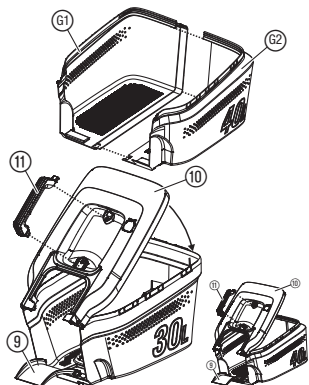
1. Novietojiet augšējo rokturi ④ uz apakšējā roktura ①.
Pārbaudiet, vai rokturi ir ievietoti līdz galam savā vietā un roktura atveres atrodas pret atverēm.
2. Bīdiet skrūves ⑤ caur atverēm.
3. Uzlieciet starplikas ② un spānuzgriežņus ⑥ uz sprānkrūvēm ⑤.
4. Pievelciet spānuzgriežņus ⑥.

Kabeļa piestiprināšana pie roktura:

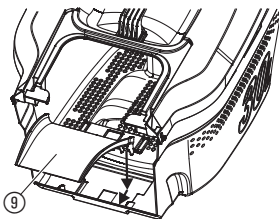


1. Piestipriniet kabeli ⑦ pie roktura ar skavu ⑧.
2. Pārbaudiet, vai kabelis ⑦ nav iesprūdis starp apakšējo un augšējo rokturi.

Zāles konteineru montāža:



1. **Attiecas tikai uz PowerMax 1400/34:** pievienojiet abas zāles konteineru ⑥①/⑥② detaļas, līdz tās savienojas ar klikšķi.
Pārbaudiet, vai visi savienojumi ir izveidoti.
2. Pagrieziet vāku ⑩ uz zāles konteineru.
Pārbaudiet, vai vāks ⑩ atrodas pret zāles konteineru.
3. Spiediet vāku ⑩ uz zāles konteineru, līdz tas savienojas ar klikšķi.
Pārbaudiet, vai visi savienojumi ir izveidoti.
4. Spiediet rokturi ⑪ uz vāka ⑩, līdz atskan klikšķis.



5. Iespiediet tekni ⑨ zāles savācējā un velciet tekni ⑨ uz priekšu, līdz tā ar klikšķi nofiksējas vietā.

3. DARBĪBA

Pirms darbināšanas:

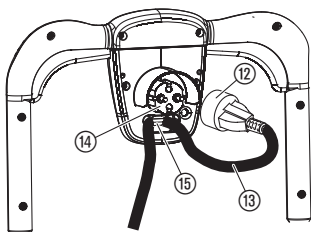


BRĪDINĀJUMS! Fiziskas traumas risks!

Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.

- Pirms izstrādājuma pievienošanas vai transportēšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumam elektropadevi un uzvelciet cimdus.

Pļaujmašīnas pievienošana:



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks!

Lai nepieļautu kontaktspraudņa bojājumus ⑭, pagarinātāja kabelis ⑬ jāievieto kabeļa fiksatorā ⑫.

- Pirms ierīces lietošanas ievietojiet pagarinājuma kabeli ⑬ kabeļa fiksatorā ⑫.

1. Iespraudiet kontaktspraudni ⑭ pagarinājuma kabeļa ⑬ kontaktligzdā ⑫.
2. Satiniet pagarinājuma kabeli ⑬, ievietojiet cilpu kabeļa fiksatorā ⑫ un stingri pievelciet.
3. Pievienojiet pagarinājuma kabeli ⑬ 230 V elektroapgādes kontaktligzdai.

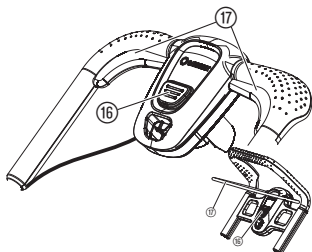
Pļaujmašīnas palaišana:



BRĪDINĀJUMS! Fiziskas traumas risks!

Ja, atlaižot palaišanas sviru, izstrādājums neizslēdzas, pastāv traumu gūšanas risks.

- Nedrīkst ignorēt drošības ierīces vai slēdžus. Piemēram, nedrīkst pievienot palaišanas sviru ⑰ rokturim.



Palaišana

Lai nepieļautu nejaušu izstrādājuma apgāšanos, izstrādājums ir aprīkots ar abām rokām darbināmu drošības ierīci (palaišanas svira ⑰ ar drošības bloķēšanas mehānismu ⑯). Ja drošības ierīce nav iekļauta komplektācijā, sazinieties ar GARDENA apkopes dienestu.

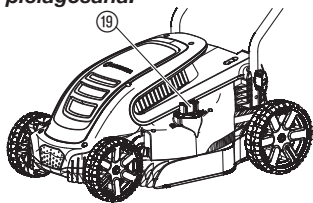
Ierīces ir aprīkota ar divām palaišanas svirām ⑰. Palaišanai ir jāizmanto viena no tām.

1. Ar vienu roku piespiediet drošības bloķēšanas mehānismu ⑯ un ar otru velciet palaišanas sviru ⑰.
2. Atbloķējiet drošības bloķēšanas mehānismu ⑯. Izstrādājums sāk darboties.

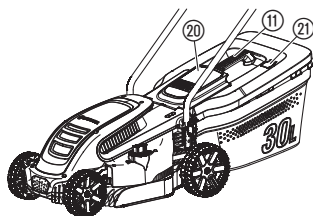
Apturēšana

1. Atlaidiet palaišanas sviru ⑰.

Pļaušanas augstuma pielāgošana:



Pļaujmašīnas lietošana kopā ar zāles konteineru:



Padomi pļaujmašīnas lietošanai:

Pļaušanas augstumu var noregulēt 12 pozīcijās 2 – 6 cm robežās.

1. Piespiediet un pagrieziet regulēšanas ritenīti ⑱ pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai samazinātu pļaušanas augstumu.
2. Piespiediet un pagrieziet regulēšanas ritenīti ⑱ pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai palielinātu pļaušanas augstumu.



BRĪDINĀJUMS! Fiziskas traumas risks!

Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.

- Pirms atvāzamā aizsargpārsega ⑳ atvēršanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumam elektropadevi un uzvelciet cimdus.
- Nelieciet rokas izmešanas atverē.

1. Paceliet uz augšu atvāzamo aizsargpārsegu ⑳.
2. Satveriet zāles konteineru aiz roktura ⑪ un ievietojiet ierīcē.
3. Pārbaudiet, vai zāles konteiners ir stingri fiksēts.
4. Palaidiet ierīci.

Pļaušanas laikā līmeņa rādītājs ㉑ atver vāku. Kad līmeņa rādītājs ㉑ aizver vāku, zāles konteiners ir pilns.

5. Apturiet ierīci.
6. Paceliet uz augšu atvāzamo aizsargpārsegu ⑳.
7. Satveriet zāles konteineru aiz roktura ⑪ un izņemiet to no ierīces.
8. Iztukšojiet zāles konteineru

Ja izmešanas atverē ir sakrājušies zāles pārpalikumi, velciet pļaujmašīnu atpakaļ aptuveni 1 m tā, lai zāles pārpalikumi izkrīt ārā.

Lai izveidotu labi koptu zālāju, mēs iesakām to pļaut regulāri vismaz vienu reizi nedēļā, ja iespējams. Jo biežāk zālāju pļauj, jo tas ir biežāks.

Ja zālājs nav pļauts ilgāku laika periodu (brīvdienu zālājs), vispirms nopļaujiet visu zālāju vienā virzienā augstākā pļaušanas līmenī un pēc tam pļaujiet pretējā virzienā nepieciešamajā pļaušanas augstumā.

Ja iespējams, pļaujiet tikai sausu zālāju; ja zāle ir slapja, zālāju nevar nopļaut vienmērīgi.

4. TEHNISKĀ APKOPE

Pirms tehniskās apkopes veikšanas:



BRĪDINĀJUMS! Fiziskas traumas risks!

Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.

- Pirms apkopes veikšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumam elektropadevi un uzvelciet cimdus.

Ierīces tīrīšana:

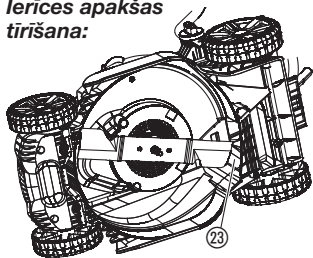


BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens!

Traumu gūšanas risks un izstrādājuma bojājuma risks.

- Izstrādājumu nedrīkst tīrīt ar ūdeni vai ar ūdens strūklu (it īpaši ar augstspiediena ūdens strūklu).

lerīces apakšas tīrīšana:



lerīces augšpuses un zāles konteineru tīrīšana:

lerīces apakšu vieglāk ir notīrīt pēc plaušanas.

Uzvelciet cimdus.

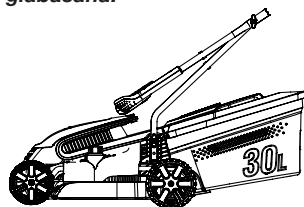
1. Uzmanīgi novietojiet ierīci uz sāniem.
2. Notīriet apakšu, asmeni un gaisma plūsmas atveres (23) ar suku (nelietojiet asus priekšmetus).

Tīrīšanai nedrīkst izmantot ķīmiskas vielas, tostarp petroleju un šķīdinātājus.

1. Notīriet augšpusi ar mitru drānu.
2. Gaisa plūsmas atveres un zāles konteineru tīriet ar mikstu suku (nelietojiet asus priekšmetus).

5. GLABĀŠANA

Novietošana glabāšanā:



Šis izstrādājums ir jāglabā bērniem nepieejamā vietā.

1. Atvienojiet produktu no elektrotīkla.
2. Notīriet ierīci (skatiet sadaļu 4. TEHNISKĀ APKOPE).
3. Lai ietaupītu vietu, atskrūvējiet rokturu spārnuzgriežņus, līdz savienojumu vietas var viegli salocīt kopā.
Pārbaudiet, vai kabelis ir pareizi novietots glabāšanai, lai nepieļautu tā bojājumus.
4. Glabājiet ierīci sausā, slēgtā un drošā vietā.



Atbrīvošanās no izstrādājuma:

(atbilstoši RL2012/19/EK)



Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. No tā ir jāatbrīvojas saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.

SVARĪGI!

Rūpējieties, lai šis izstrādājums tiktu nodots pārstrādei vietējā atkritumu pārstrādes uzņēmumā vai izmantojot šāda uzņēmuma pakalpojumus.

6. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Pirms problēmu novēršanas:



BRĪDINĀJUMS! Fiziskas traumas risks!

Asmeņa griešanās vai izstrādājuma nejauša ieslēgšanās var radīt grieztu traumu risku.

- Pirms problēmu novēršanas uzsākšanas nogaidiet, līdz asmeņi pārstāj kustēties, atvienojiet izstrādājumam elektropadevi un uzvelciet cimdus.

Asmeņa nomaiņšana:



BRĪDINĀJUMS! Fiziskas traumas risks!

Ja asmenis pagriežas, tas ir bojāts, saliekts, nav nocentrēts vai tā malas nav vienādas, var rasties grieztu traumu risks.

- Nelietojiet ierīci, ja asmens ir bojāts, saliekts, nav nocentrēts vai tā malas nav vienādas.
- Asmeni nedrīkst asināt.

GARDENA rezerves detaļas ir pieejamas pie vietējā GARDENA dīlera vai GARDENA apkopes centrā.

Izmantojiet tikai oriģinālo GARDENA asmeni:

- **PowerMax 1200/32 paredzēts GARDENA rezerves asmens, art. nr. 4080 [5822340-01];**
- **PowerMax 1400/34 paredzēts GARDENA rezerves asmens, art. nr. 4101 [5822654-01].**

1. Lūdziet, lai asmeni nomaina GARDENA apkopes centrs vai GARDENA pilnvarots speciālists-dīleris.

Problēmu novēršanas tabula:

Problēma	Iespējamais iemesls	Problēmas novēršana
Motoru nevar palaist	Pagarinājuma kabelis ir atvienots vai bojāts.	→ Pievienojiet pagarinājuma kabeli vai, ja nepieciešams, nomainiet to.
	Asmens ir bloķēts.	→ Atbrīvojieties no šķēršļa.
Motors ir iekļējis un izdala troksni	Asmens ir bloķēts.	→ Atbrīvojieties no šķēršļa.
	Pļaušanas augstums ir pārāk zems.	→ Palieliniet pļaušanas augstumu.
Skaļš troksnis, pļaujmašīna grab	Atskrūvējušās motora, tā stiprinājumu vai pļaujmašīnas korpusa skrūves.	→ Lūdziet, lai skrūves pievelk pilnvarots speciālists-dīleris vai GARDENA apkopes centrs.
Pļaujmašīna darbojas nevienmērīgi vai spēcīgi vibrē	Ir bojāts asmens vai ir atskrūvējusies asmeņa konstrukcija.	→ Lūdziet, lai asmeni pievelk vai nomaina pilnvarots speciālists-dīleris vai GARDENA apkopes centrs.
	Asmenis ir ļoti netīrs.	→ Notīriet pļaujmašīnu (skatiet sadaļu 4. TEHNISKĀ APKOPE). Ja problēma vēl aizvien pastāv, sazinieties ar GARDENA apkopes centru.
Zālājs nav vienmērīgi nopļauts	Asmens ir neass vai bojāts.	→ Lūdziet GARDENA apkopes centram nomainīt asmeni.
	Pļaušanas augstums ir pārāk zems.	→ Palieliniet pļaušanas augstumu.



IEVĒROJIET: Jebkuras citas kļūdainas darbības gadījumā, lūdzim, sazinieties ar GARDENA tehniskās apkopes nodaļu. Remontdarbi ir jāveic GARDENA tehniskās apkopes nodaļām vai specializētajiem izplatītājiem, ko apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

7. TEHNISKIE DATI

Elektriskā zāliena pļaujmašīna	Mērvienība	Vērtība (art. nr. 5032)	Vērtība (art. nr. 5034)
Nominālā jauda	W	1200	1400

Elektriskā zāliena pļaujmašīna	Mērvienība	Vērtība (art. nr. 5032)	Vērtība (art. nr. 5034)
Strāvas spriegums	V	230	230
Strāvas frekvence	Hz	50	50
Pļaušanas asmeņa griešanās ātrums	Apgr./min.	3600	3600
Pļaušanas platums	cm	32	34
Pļaušanas augstuma regulēšana (12 pozīcijas)	cm	2 – 6	2 – 6
Zāles konteinera tilpums	l	30	40
Svars	kg	8,3	9,7
Skaņas spiediena līmenis $L_{PA}^{1)}$			
Mainīgais k_{PA}	dB (A)	77 3	81 3
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{2)}$: mērītais / garantētais	dB (A)	91 / 92	91 / 93
Mainīgais k_{WA}		0,86	1,79
Plaukstas/rokas vibrācija $a_{vhw}^{1)}$			
Mainīgais k_a	m/s^2	2,51 1,5	1,89 1,5

Mērīšanas process veikts saskaņā ar: ¹⁾ EN 60335-2-77; ²⁾ RL 2000/14/EC



IEVĒROJIET: Noteiktās vibrācijas emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizēto pārbaudes procedūru un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektrisko rokas vadības instrumentu ar citu. To var izmantot arī iedarbības provizorisks novērtēšanai. Vibrācijas emisijas vērtība var mainīties faktiskās elektriskā rokas vadības instrumenta lietošanas laikā.

8. PIEDERUMI

PowerMax 1200/32 paredzēts GARDENA rezerves asmens	Neasa asmeņa nomaiņai.	Art. nr. 4080 [5822340-01]
PowerMax 1400/34 paredzēts GARDENA rezerves asmens	Neasa asmeņa nomaiņai.	Art. nr. 4101 [5822654-01]

9. APKOPE / GARANTĪJA

Apkope:

Lūdzu, griezties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantija:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH šim izstrādājumam nodrošina divu gadu garantiju (kas stājas spēkā kopš izstrādājuma iegādes dienas). Šī garantija ietver visus svarīgos izstrādājuma defektus, ko var pierādīt kā materiāla vai ražošanas kļūmes. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.

- Ne lietotājs, nedz kāda trešā puse nav mēģinājusi izstrādājumu remontēt.

Šī ražotāja garantija neietekmē tiesības vērst garantiju pret izplatītāju / mazumtirgotāju.

Ja, izmantojot šo izstrādājumu, rodas problēmas, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas centru vai nosūtiet bojāto izstrādājumu kopā ar īsu kļūmes aprakstu uz GARDENA Manufacturing GmbH, noteikti pietiekamā apmērā apmaksājot piegādes izmaksas un ievērojot sūtīšanas un iepakojšanas noteikumus. Garantijas prasībai jāpievieno iegādes apliecinājuma kopija.

Izejmateriāli:

Asmens ir patēriņa prece, uz kuru garantija neattiecas.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

E Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

P Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

GR Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SLO Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

EST Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>H EK megfelelőségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt eszközök a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonságú és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>GB EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě ES Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SE EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EUs riktlinjer, EUs säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SLO Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne sklada z usklajenimi smernicami EÚ, standardi EÚ za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DK EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteen otot tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämeä.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>E Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>EST EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>P Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gynyklos siūčiamai toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugios ir konkretaus gaminių standartus. Pakeičius gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 –
 Piso 11 – Torre B
 (C1428ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 611 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress a.
 Aliyev Str. 26A
 1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Ophem 111
 1180 Uccle/Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 София
 1700 Студентски град
 София
 Tel.: (+359) 2466 69 10
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 93 30
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarías Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesteron
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 44 17
 Dalton@maga.cl
 Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (China) Machinery
 Manufacturing Co., Ltd.
 No. 1355, Jia Xin Rd.,
 No. Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
 Shanghai
 201801
 Phone: (+86) 21 59159629
 Domestic Sales
 www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotá, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroiberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
 Josipa Lončara 3
 10090 Zagreb
 Phone: (+385) 1 3794 580
 silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akritia Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezplatná infolinika:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Leirvej 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70264770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 josebosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Arupos E1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22800739
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Gardena Division
 Valdeku 132
 Tallinn
 11216, Estonia
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 / PL 3
 00581 HELSINKI
 info@gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennemilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
 Belashvili 8
 1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 T.K. 104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 5193 100
 info@papakopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 vevozolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
 Tunguhalsi 1
 110 Reykjavik
 ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

JAPAN

KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanncyo
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayevoy Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
 107-4, SunDuk Bid.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
 av. Moladaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
 Gardena Division
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Gardena Division
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01
 api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 290A Muncesti Str.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
 GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 Sta. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskeneveien 36
 1708 Sarpsborg
 Tel: 69 10 47 00
 www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
 juan.rumozgo@
 husqvarna.com

Poland

Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albaraque
 2635 - 595 Rio de Mouro
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax.: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odail 117 - 1, 23,
 RO 013603 Bucuresti, S.R.
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 помещение OB02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Domei d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11273 Belgrade
 Phone: (+381) 11 48 88 12
 miroslav.jejina@domex.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jaitan Paminjin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiyng@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Tůrkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezplatná infolinika:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº 10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hogestraat # 22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox : 2006
 Paramaribo
 Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
 MÜMENİLLİK A.Ş.
 Sanayi Cad. Adli Sokak
 No: 1/B Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-р
 03022, Київ
 Тен. (+38) 044 498 39 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Rios 1083 CP 1800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Tрезmen, PB.
 Colinas de Bello Monte,
 1050 Caracas
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

5032-20.960.02/0317
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com